

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1977-1978

1 JUNI 1978

**BEGROTING**

der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1978

**WETSONTWERP**houdende aanpassing van de begroting  
der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1977**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE

VOOR DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DERUELLFS

DAMES EN HEREN,

De begroting der Dotatiën voor 1978 werd einde vorige jaar bij de Senaat ingediend. Artikel 01.21 bevatte de kredieten voor de Kamer, nl. 1 169 000 000 F. Tijdens een eerste onderzoek srelde de Commissie voor de Comptabiliteit voor deze kredieten met 1a 900 000 F te verhogen tot 1 179 900 000 F.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Deruelle.

A. -- Leden: de heren d'Alcantara, Tijl Deadercq, Desmarests, Diegenant, Dupré, Lenaerts, Martens, Maystadt, Van den Brande, -- de heren Boeykens, André Cools, Deruelle, Glinne, Mangelschots, Tobback, Van Acker, -- de heren Willy De Clercq, Defraigne, Delrue, Sprockels, -- de heren Desaeyere, Schilrz, -- de heer Clerfayt.

B. - Plaatsvervangers: de heren Ducobu, Lenssens, Marc Olivier, Renaat Peeters, Wallthy, -- de heren Anselme, Bob Cools, Mevr. Detiège, de heer Scokaeert, -- de heren Gal, Verberckmoes, -- de heer Paul Peeters, -- de heer Gendebien.

Zie:

4-IV (1977-1978) :

-- Nr 1: Begroting overgezonden door de Senaat.

S-IV (1977-1978) :

-- Nr 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1977-1978

1<sup>er</sup> JUIN 1978**BUDGET**

des Dotations pour l'année budgétaire 1978

**PROJET DE LOI**ajustant le budget des Dotations  
de l'année budgétaire 1977**RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)

PAR M. DERUELLFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget des Dotations pour l'année budgétaire 1978 a été déposé au Sénat à la fin de l'année passée. Il prévoyait à l'article 01.21 des crédits pour la Chambre d'un montant de 1169 000 000 de F. Au cours d'un premier examen, la Commission de la Comptabilité a proposé d'augmenter ces crédits de 1a 900 000 F et de les porter à 1 179 900 000 F.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Deruelle.

A. -- Membres: MM. d'Alcantara, Tijl Deadercq, Desmarests, Diegenant, Dupré, Lenaerts, Martens, Maystadt, Van den Brande, -- MM. Boeykens, André Cools, Deruelle, Glinne, Mangelschots, Tobback, Van Acker, -- MM. Willy De Clercq, Defraigne, Delrue, Sprockels, -- MM. Desaeyere, Schilrz, -- M. Clerfayt.

B. - Suppléants: MM. Ducobu, Lenssens, Marc Olivier, Renaat Peeters, Wallthy, -- MM. Anselme, Bob Cools, Mme Detiège, M. Scokaeert, -- MM. Gal, Verberckmoes, -- M. Paul Peeters, -- M. Gendebien.

Voir:

4-IV (1977-1978) :

-- No 1: Budget transmis par le Sénat.

S-IV (1977-1978) :

-- No 1: Projet transmis par le Sénat.

Deze verhoging beoogde in hoofdzaak de aanpassing van de provisie bestemd om het hoofd te bieden aan de stijging van het indexcijfer, en de uit trekking van een krediet bestemd voor de automatisering van sommige diensten van de Kamer..

Het gewijzigde bedrag werd aan de Senaat medegedeeld en het is dan ook een krediet van 1179900000 F dat voorkomt in de begroting der Dotatiën voor 1978 (Stuk nr 4-IV/I) die aan de Kamer werd overgezonden op 24 maart 1978.

Rekening houdend met de gunstige prijsevolutie tijdens de eerste helft van 1978, srelde het College van Quaestoren een kredietverlaging voor. Hierover werd tijdens een tweede onderzoek door de Commissie voor de Comptabiliteit gunstig geadviseerd. De volgende overwegingen werden daarbij naar voren gebracht:

«De begrotingsramingen betreffende de parlementaire vergoedingen, de wedden en de sociale uitkeringen aan het personeel, alsook de statutaire toelagen toegekend aan de Pensioenkas van de gewezen leden en hun weduwen, werden opgemaakt op grond van de liquidatiecoëfficiënt 181,14 overeenkomstig de richtlijnen uitgaande van de Administratie voor de Begroting.

De provisie bestemd om in 1978 het hoofd te bieden aan nieuwe verhogingen van her indexcijfer der consumptieprijzen stemt overeen met 5 % van de betrokken begrotingsposities.

Derhalve werden de begrotingsposten die beïnvloed worden door de evolutie van her indexcijfer, over her ganse begrotingsjaar geraamd tegen een gemiddelde liquidariecoëfficiënt van  $181,14 \times 1,05 = 190,20$ .

Ingevolge de vertraging van her inflatietempo en in her raam van de besparingsmaatregelen voorgesteld door de Regering besliste de Commissie voor de Comptabiliteit de begroting van de Kamer voor 1978 te verminderen met 39300000 F m.a.w. tot een bedrag van 1140600000 F »;

Bepaalde leden onderstreepten dat het in werkelijkheid niet om besparingen gaat maar eerder om een afvlakken van de indexprovisie.

De Commissie voor de Comptabiliteit heeft erop aangedrongen dat alle uitgavenposten, met her oog op besparingen, stelselmatig zouden onderzocht worden en, bij wijze van voorbeeld, daar ook het personeelsbestand bij te betrekken.

Tevens werd eraan herinnerd dat leden van de Commissie voor de Comptabiliteit de boekhouding van de Kamer hebben onderzocht en hierover een verslag hebben opgesteld dat door de Commissie werd besproken.

Dit verslag vestigt de aandacht op een reeks aangelegenheden die voor bezuiniging in aanmerking komen.

De Voorzitter van het College van Quaestoren heeft er evenwel op gewezen dat deze nota geen concrete bezuinigingsvoorstellingen bevat.

Na dit tweede onderzoek door de Commissie voor de Comptabiliteit ontving het College van Quaestoren een verzoek van de Belgische Groep van de Interparlementaire Unie om de toelage die de Kamer aan deze Groep verstrekt te verhogen met 200 000 F.

De Voorzitter van de Belgische Groep, verantwoordde dit als volgt :

Cette augmentation avait essentiellement pour objet d'adapter la provision destinée à faire face à la hausse de l'indice des prix et de prévoir un crédit destiné à l'automatisation de certains services de la Chambre.

Le montant modifié a été communiqué au Sénat et c'est dès lors un crédit de 1 179 900 000 F qui figure au budget des Dotations pour 1978 (Doc. nO4-IV/I), qui a été transmis à la Chambre le 24 mars 1978.

Compte tenu de l'évolution favorable des prix au cours de la première moitié de 1978, le Collège des Questeurs a proposé une réduction de crédits. Au cours d'un second examen, la Commission de la Comptabilité a émis un avis favorable sur ce point et a formulé les considérations suivantes:

«Les prévisions budgétaires concernant les indemnités parlementaires, les traitements et les allocations sociales en faveur du personnel ainsi que les subventions statutaires à verser à la Caisse des pensions des anciens membres et de leurs veuves ont été calculées au coefficient de liquidation 181,14, conformément aux directives émanant de l'Administration du Budget.

La provision destinée à couvrir les nouvelles augmentations de l'indice des prix à la consommation dans le courant de l'année 1978 correspond à 5 % des postes budgétaires en cause.

En résulte que ces postes, sur lesquels l'évolution de l'indice des prix à la consommation a une incidence, ont été estimés, pour toute l'année budgétaire, à un taux de liquidation moyen de  $181,14 \times 1,05 = 190,20$ .

Par suite du ralentissement du rythme de l'inflation et compte tenu des mesures d'économies proposées par le Gouvernement, la Commission de la Comptabilité a décidé de réduire de 39 300 000 F certains crédits prévus au budget de la Chambre pour l'année budgétaire 1978, c.à.d. de les ramener à 1 140 600 000 F »;

Certains membres ont souligné qu'il n'est pas question d'économies, mais plutôt d'un ajustement de la provision prévue pour l'indexation.

La Commission de la Comptabilité a insisté pour que tous les postes des dépenses fassent l'objet d'un examen systématique en vue de réaliser des économies. Cet examen pourrait, par exemple, porter également sur les effectifs du personnel.

Il a été rappelé par la même occasion que des membres de la Commission de la Comptabilité ont examiné la comptabilité de la Chambre et ont rédigé à ce sujet un rapport qui a été discuté en Commission.

Ce rapport attire l'attention sur une série de matières qui pourraient faire l'objet d'économies.

Le Président du Collège des Questeurs a souligné toutefois que cette note ne contient aucune proposition concrète en vue de réaliser des économies.

\* } ".

Après ce deuxième examen par la Commission de la Comptabilité, le Collège des Questeurs a reçu, de la part du Groupe belge de l'Union interparlementaire, une demandeur à obtenir que l'allocation versée à ce Groupe par la Chambre soit majorée de 200 000 F.

Le Président du Groupe belge a justifié cette demande comme suit:

« Twee factoren hebben er toe bijgedragen om de uitgaven van de groep op te voeren: enerzijds de verhoging van de kosten van levensonderhoud door de stijging van de prijzen voor vervoer en hotels alsook van de jaarlijkse bijdrage van België tot de Interparlementaire Unie; anderzijds, de voortdurende ontwikkeling van de activiteiten van de Interparlementaire Unie, waardoor de vergaderingen zich vermenigvuldigen en de zittingen langer worden. »

De Groep heeft verschillende maatregelen getroffen ten einde de uitgaven te beperken: het aantal afgevaardigden werd herleid tot het minimum dat nog een effectieve deelname aan de werkzaamheden van de verscheidene commissies toelaat. »

Dit verzoek werd enigszins laar ingediend maar de knappe financiële toesrand van de Belgische Groep werd reeds geruime tijd aan het College van Questoren medegedeeld.

Bij dit verzoek ging revens een raming van de inkomsten en uitgaven van de Belgische Groep voor 1978.

Op 24 mei 1978 besliste her College van Quaestoren op deze aanvraag tot verhoging in te gaan.

De Voorzitter van dit College diende daartoe een amendement in.

De Cornrnissie was het eens met dit amendement. Volgens sormige leden is het noodzakelijk dat het Parlement een volwaardige rol zou kunnen spelen inzake internationale betrekkingen waar her rhans al te zeer door de Uitvoerende Machts in de schaduw wordt gesteld. Trouwens, in andere Parlementen wordt veel meer aandacht besteed aan de Interparlementaire Unie. Her is dan ook volkomen verantwoord, zij het maar om principiële redenen, de toelage aan de Belgische Groep te verhogen.

Hoewel een lid ren gronde akkoord kon gaan met dit amendement, was hij her er niet mede eens daarvoor de begroting van de Kamer met 200000 F te verhogen. Naar zijn mening zou dit bedrag op andere uitgavenposten kunnen uitgespaard worden.

« Deux facteurs ont contribué à accroître les dépenses du groupe: d'une part, l'augmentation du coût de la vie, se reflétant notamment dans la hausse des prix des transports et d'hôtels, et surtout de la contribution annuelle de la Belgique à l'Union interparlementaire; d'autre part, le développement continu des activités de l'Union interparlementaire, se traduisant en particulier par la multiplication des réunions et l'allongement des sessions. »

Le Grou? a pris diverses mesures en vue de comprimer les dépenses: le nombre de délégués a été réduit au minimum compatible avec une participation effective aux travaux des diverses commissions. »

Cette demande a été introduite assez tardivement. Toutefois, les difficultés financières du Groupe belge ont été signalées à l'attention du Collège des Questeurs depuis longtemps déjà.

La demande était accompagnée d'une estimation des recettes et des dépenses du Groupe belge pour 1978.

Le Collège des Questeurs a décidé, le 24 mai 1978, de donner une suite favorable à cette demande d'augmentation.

Le Président du Collège a présenté un amendement à cet effet.

La Commission a marqué son accord sur cet amendement. Certains membres estiment nécessaire que le Parlement assume un rôle effectif dans le domaine des relations internationales où il est trop souvent relégué au second plan par le Pouvoir exécutif. D'autres Parlements accordent d'ailleurs bien plus d'intérêt à l'Union interparlementaire. Il est dès lors, pleinement justifié, ne fût-ce que pour des raisons de principe, de majorer l'allocation du Groupe belge.

Bien qu'il approuve l'amendement quant au fond, un membre n'est pas d'accord pour augmenter le budget de la Chambre de 200 000 F à cette fin. Il estime que ce montant pourrait être économisé sur d'autres postes de dépenses.

#### Stemmingen

1. Het amendement van de Commissie voor de Comptabiliteit om her krediet 01.21 van de Begroting der Dotatiën voor 1978 met 39 300 000 F te verminderen werd eenparig aangenomen.

2. Het amendement van her College van Quaestoren om datzelfde krediet met 200 000 F te verhogen werd eveneens eenparig aangenomen.

3. De artikelen alsmede de aldus gewijzigde begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1978 werden eenparig aangenomen.

4. De artikelen en het gehele wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1977 werden eenparig aangenomen.

*De Voorzitter-Rapporteur,*

H. DERUELLES

#### Votes

1. L'amendement de la Commission de la Comptabilité tendant à diminuer de 39 300 000 F le crédit inscrit à l'article 01.02 du budget des Dotations pour 1978 est adopté à l'unanimité.

2. L'amendement du Collège des Questeurs tendant à augmenter de 200 000 F ce même crédit est également adopté à l'unanimité.

3. Les articles de même que le budget ainsi modifié des Dotations pour l'année budgétaire 1978 sont adoptés à l'unanimité.

4. Les articles et l'ensemble du projet de loi portant ajustement du budget des Dotations pour l'année budgétaire 1977 sont adoptés à l'unanimité.

*Le Président-Rapporteur,*

H. DERUELLES

AMENDEMENT OP DE TABELLEN  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

---

## Sectie 33

Art. 01.21 - Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Het krediet van « 1 179 900 000 F » wordt teruggebracht tot « 1 140 800 000 F ».

(Vermindering met 39100 000 F)

AMENDEMENT AUX TABLEAUX  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

---

## Section 33

Art. 01.21 - Chambre des Représentants.

Le crédit de « 1 179 900 000 F » est ramené à « 1140 800 000 F »;

(Diminution de 39 100 000 F)